



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it

12

März
Marzo
2022

astat info

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols - 2011-2020

Conto economico della provincia di Bolzano - 2011-2020



Auf einen
Blick:
A colpo
d'occhio:

-9,0%

BIP 2020

PIL 2020

1,6%Durchschnittliche jährliche
Inflationsrate 2011-2020Tasso medio annuo di
inflazione 2011-2020**-16,7%**Konsumausgaben der
privaten Haushalte 2020Spesa per i consumi delle
famiglie 2020**-18,3%**Bruttowertschöpfung der
Landwirtschaft 2020Valore aggiunto
dell'agricoltura 2020

Nach einem anhaltenden Wirtschaftswachstum von 2011 bis 2019 gehen die wichtigsten Wirtschaftsindikatoren in Südtirol im Jahr 2020 etwas stärker zurück als im gesamtstaatlichen Durchschnitt. Die wirtschaftliche Situation in Südtirol ist nach wie vor eine der günstigsten in Italien.

Dopo una sostenuta crescita economica tra il 2011 e il 2019, nel 2020 i principali indicatori economici in Alto Adige registrano un calo leggermente superiore alla media nazionale. La situazione economica in Alto Adige rimane comunque tra le più favorevoli in Italia.

Graf. 1

Reales Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen - 2011-2020

Werte in Millionen Euro und prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Prodotto interno lordo reale ai prezzi di mercato - 2011-2020

Valori in milioni di euro e variazione percentuale rispetto all'anno precedente



Das reale BIP-Wachstum wird von der Pandemie eingebremst

Mit Ausnahme des Jahres 2013 (-0,2%) ist das reale BIP Südtirols von 2011 bis 2019 stetig gewachsen. Die durch die Pandemie verursachte Wirtschaftskrise im Jahr 2020 bringt den Wirtschaftsindikator jedoch ungefähr auf das Niveau von 2014 zurück. Der Rückgang gegenüber 2019 beträgt 9,0%, was dem italienischen Durchschnitt (-8,9%) entspricht. Das benachbarte Tirol und die Toscana sind die Gebiete mit den größten negativen Veränderungen (-10,2% bzw. -9,8%).

Bei der Analyse des durchschnittlichen realen BIP-Wachstums über den Zehnjahreszeitraum 2011-2020 hingegen, ist Südtirol (+0,3%) zusammen mit der Nachbarregion Tirol (+0,3%) und der Basilicata (+0,1%) das einzige Gebiet, das ein positives, wenn auch bescheidenes Wachstum verzeichnet.

Crescita reale del PIL frenata dalla pandemia

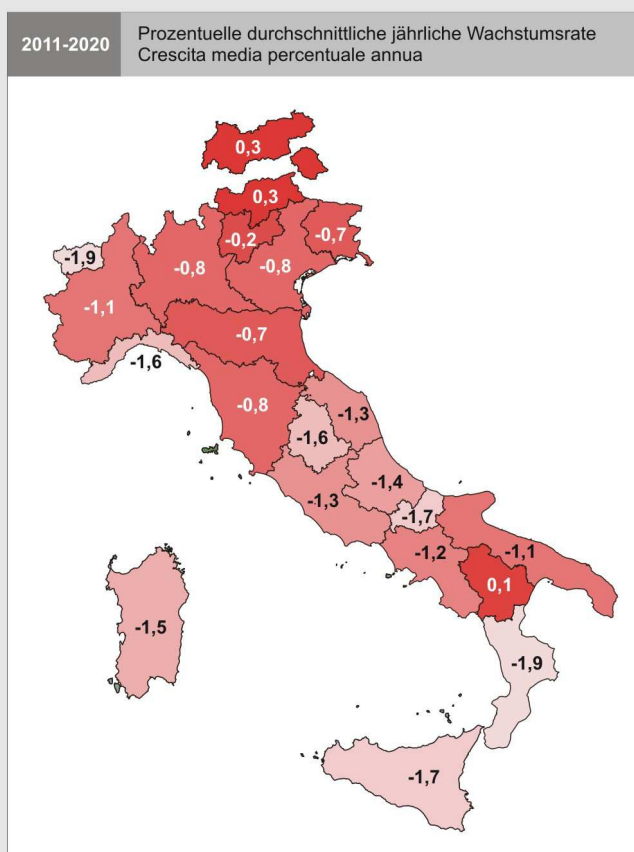
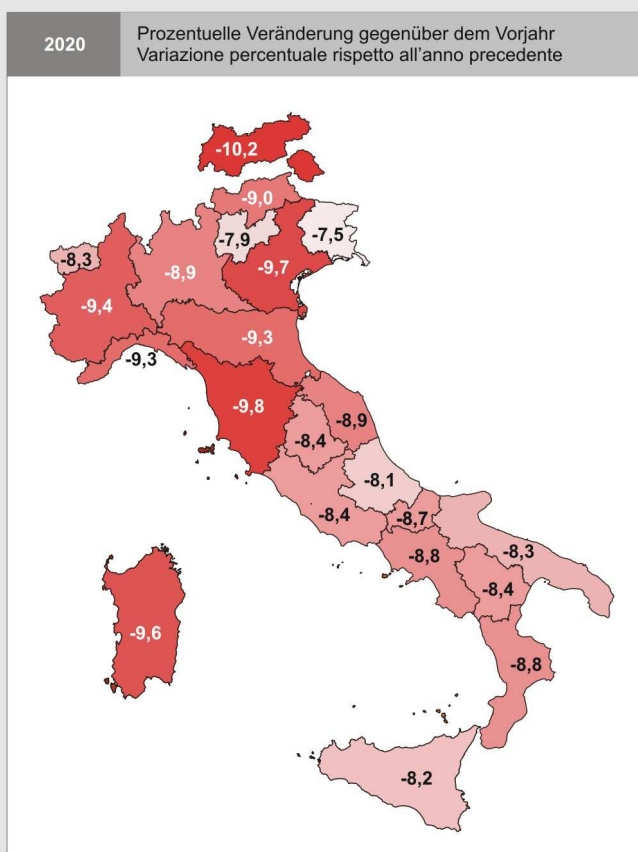
Con l'eccezione del 2013 (-0,2%), il PIL reale altoatesino è sempre cresciuto in modo sostenuto dal 2011 al 2019. La crisi economica dovuta alla pandemia nel 2020 riporta però l'indicatore economico circa ai livelli del 2014. La perdita rispetto al 2019 è pari al 9,0%, in linea con la media italiana (-8,9%). Il vicino Tirolo e la Toscana sono i territori con le variazioni negative più consistenti (-10,2% e -9,8% rispettivamente).

Se si considera invece la crescita media del PIL reale nel decennio 2011-2020, l'Alto Adige (+0,3%) insieme al confinante Tirolo (+0,3%) e alla Basilicata (+0,1%) è l'unico territorio a registrare una crescita positiva, seppur contenuta.

Graf. 2

Reales Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen - 2011-2020

Prodotto interno lordo reale ai prezzi di mercato - 2011-2020



Südtirol verzeichnet im Jahrzehnt 2011-2020 immer das höchste reale BIP pro Kopf Italiens

Im Zeitraum 2011-2020 weist Südtirol stets das höchste reale Pro-Kopf-BIP in Italien auf. Im Jahr 2020 beträgt es 41,6 Tausend Euro (-9,4% gegenüber 2019).

Bei der Analyse des Wachstums dieses Indikators im Jahrzehnt 2011-2020 zeigt sich jedoch, dass alle italienischen Regionen und Tirol aufgrund des pandemiebedingten Zusammenbruchs eine negative Veränderung gegenüber dem Referenzjahr 2011 aufweisen. Eine Ausnahme bildet die Basilikata, welche seit 2015 ein Rekordwachstum dank der außergewöhnlichen Zunahme des Tourismus verzeichnet. Auch im Jahr 2020 liegt das reale Pro-Kopf-BIP dieser Region deutlich über dem Niveau von 2011.

L'Alto Adige registra sempre il PIL pro capite reale più alto d'Italia nel decennio 2011-2020

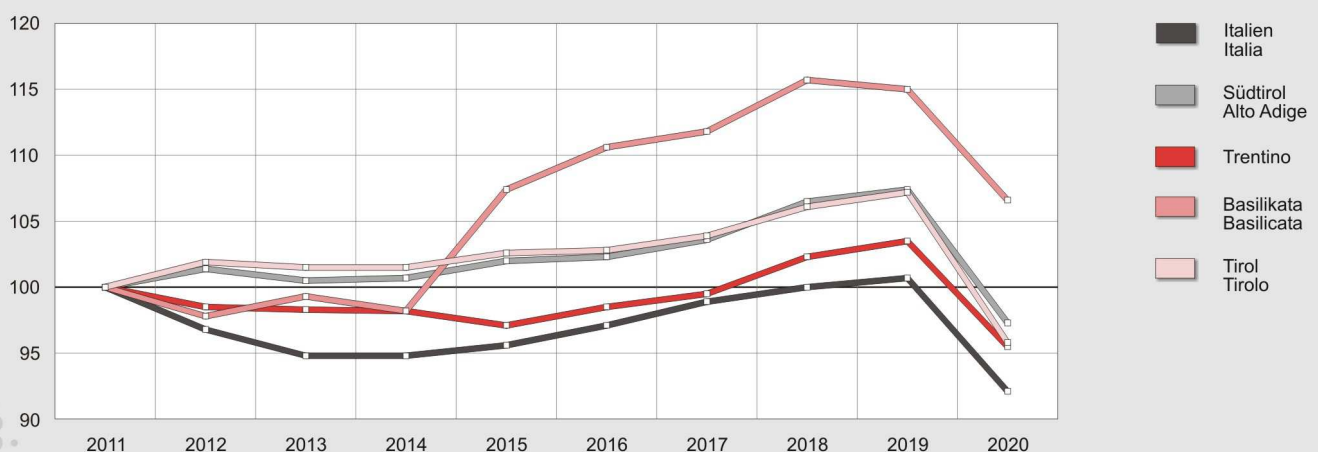
Nell'arco temporale 2011-2020 l'Alto Adige registra sempre il PIL pro capite reale più elevato d'Italia, pari a 41,6 mila euro nel 2020 (-9,4% rispetto al 2019).

Se si analizza però la crescita di questo indicatore nel decennio 2011-2020, emerge che tutte le regioni italiane e il Tirol registrano una variazione negativa rispetto all'anno di riferimento 2011 a causa del crollo dovuto alla pandemia. Un'eccezione è rappresentata dalla Basilicata, che dal 2015 riporta una crescita record grazie allo straordinario aumento del turismo. Il PIL pro capite reale di questa regione si mantiene di gran lunga sopra al livello del 2011 anche nel 2020.

Graf. 3

Reales BIP pro Kopf in einigen Gebieten - 2011-2020 Index 2011=100

PIL reale pro capite in alcuni territori - 2011-2020 Indice 2011=100



© astat 2022 - sr



Südtirol weist im Jahrzehnt 2011-2020 die höchste durchschnittliche Inflationsrate Italiens auf

Die durchschnittliche jährliche Inflationsrate⁽¹⁾ in Südtirol, d.h. die mittlere jährliche Veränderung des Index, für den Zeitraum 2011-2020, ist mit +1,6%⁽²⁾ die

In Alto Adige si registra il tasso medio annuo di inflazione più alto d'Italia nel decennio 2011-2020

Il tasso medio annuo di inflazione⁽¹⁾ altoatesino, ossia la variazione media annua dell'indice stesso, nell'arco temporale 2011-2020 è il più elevato d'Italia con un va

(1) NIC-Verbraucherpreisindex mit Tabakwaren.
Indice NIC con tabacchi.

(2) Eine Inflationsrate von ungefähr oder leicht unter 2% wird von den wichtigsten Wirtschaftsinstitutionen empfohlen, um die Wirtschaft eines Gebiets aktiv und gesund zu halten (s. European Central Bank (2021) - The Definition of Price Stability; Federal Reserve (2020) - Why does the Federal Reserve aim for inflation of 2 percent over the longer run?).
Un tasso di inflazione intorno o leggermente sotto al 2% è quanto raccomandato dalle principali istituzioni economiche per mantenere attiva e sana l'economia di un territorio (v. European Central Bank (2021) - The Definition of Price Stability; Federal Reserve (2020) - Why does the Federal Reserve aim for inflation of 2 percent over the longer run?).

höchste in Italien. Die durchschnittliche jährliche Wachstumsrate beträgt 0,8% auf gesamtstaatlicher Ebene und 1,0% im Trentino⁽³⁾.

valore pari a +1,6%⁽²⁾. L'incremento medio annuo è pari allo 0,8% a livello nazionale e all'1,0% in Trentino⁽³⁾.

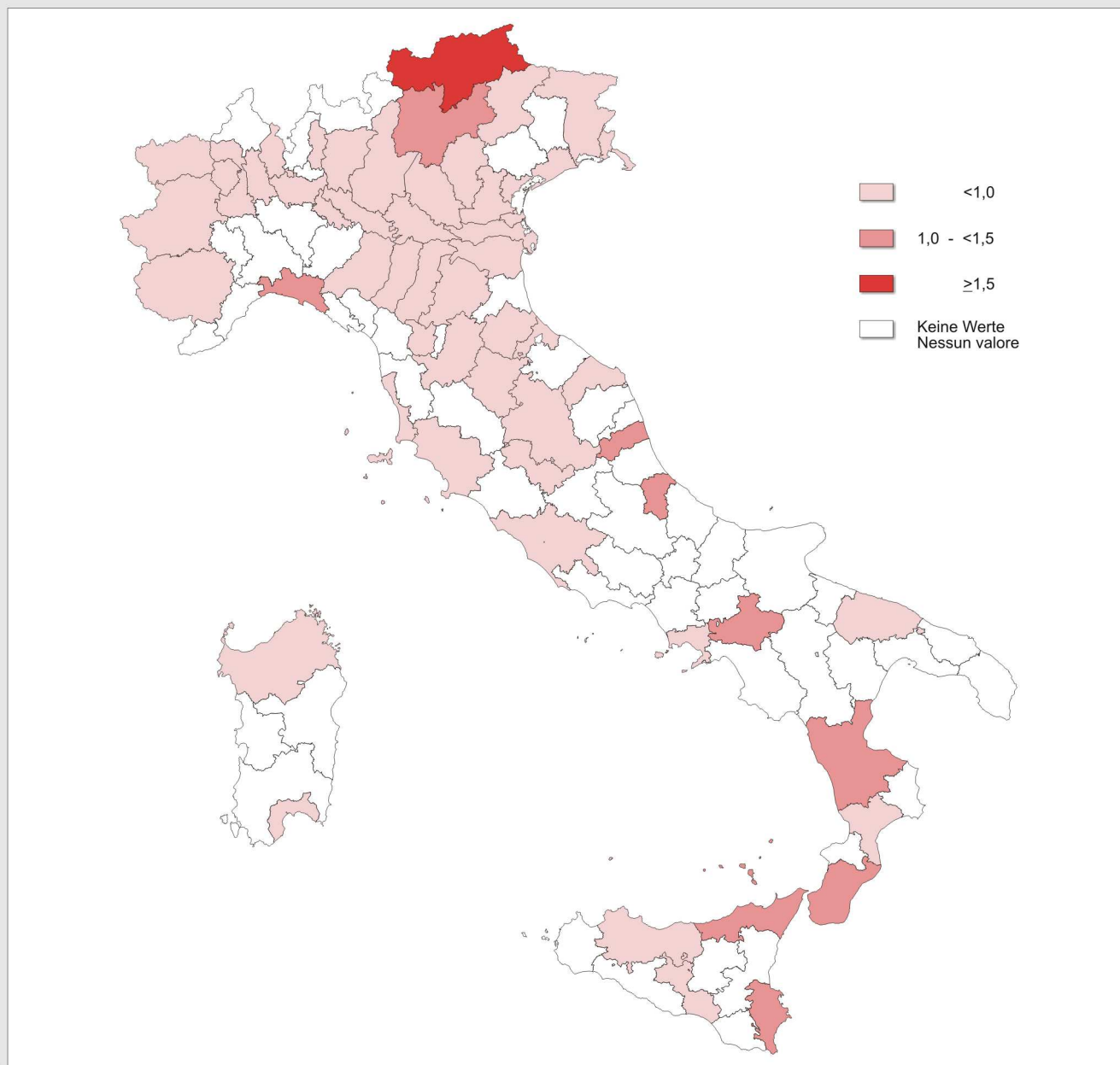
Graf. 4

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC mit Tabakwaren) - 2011-2020

Durchschnittliche jährliche prozentuelle Inflationsrate

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC con tabacchi) - 2011-2020

Tasso medio percentuale annuo



© astat 2022 - sr



(3) Obwohl es unbedeutend erscheinen könnte, führt auch ein Unterschied von wenigen Prozentpunkten, wie jener zwischen der mittleren jährlichen Veränderung der Preisindizes zwischen Südtirol und Italien, 0,8 Prozentpunkte, im Laufe der Zeit zu erheblichen Unterschieden: eine Ware, die 2011 1.000 Euro wert war, kostet 2020 auf gesamtstaatlicher Ebene $1.000\text{€} \cdot (1 + 0,8/100)^9 = 1.074\text{€}$, in Südtirol $1.000\text{€} \cdot (1 + 1,6/100)^9 = 1.154\text{€}$, ein Unterschied von 80 Euro. Sebbene possa sembrare di poco conto, anche una differenza di pochi punti percentuali tra due tassi medi annuali di inflazione come quella tra Alto Adige e Italia, pari a 0,8, porta a differenze considerevoli nel tempo: ad esempio un bene che nel 2011 costava 1.000 euro sia in Alto Adige sia in Italia nel 2020 avrebbe un valore pari a $1.000\text{€} \cdot (1 + 0,8/100)^9 = 1.074\text{€}$ a livello nazionale, mentre in Alto Adige $1.000\text{€} \cdot (1 + 1,6/100)^9 = 1.154\text{€}$, una differenza di 80 euro.

Die höchsten Preissteigerungen sind im Gastgewerbe zu verzeichnen

Eine Analyse der Preisveränderungen nach Abteilung zeigt, dass der höchste Preisanstieg im *Gastgewerbe* zu verzeichnen ist: Im Jahr 2011 wurden 100 Euro gezahlt, um Waren und Dienstleistungen im Wert von 100 Euro zu kaufen; im Jahr 2020 sind für die gleiche Summe nur mehr Waren und Dienstleistungen im Wert von etwa 78 Euro erhältlich. Auf gesamtstaatlicher Ebene beträgt der Kaufkraftverlust in derselben Abteilung weniger als zehn Euro.

Für alle untersuchten Abteilungen ist der Preisanstieg in Südtirol am höchsten.

I rincari maggiori si verificano nelle attività di alloggio e ristorazione

Se si analizza la variazione dei prezzi per divisione, emerge che il rincaro maggiore si è verificato in *Attività di alloggio e ristorazione*: se nel 2011 si ottenevano beni e servizi per 100 euro pagandone 100, nel 2020 presentando la stessa somma se ne ricevono per poco più di 78. A livello nazionale invece la perdita di potere d'acquisto nella stessa divisione ammonta a meno di dieci euro.

Per tutte le divisioni analizzate l'Alto Adige presenta il maggior rincaro.

Tab. 1

Inflationsbereinigter Wert von 100 Euro in einigen Abteilungen - 2011-2020

Werte in Euro

Valore al netto dell'inflazione su 100 euro per alcune divisioni - 2011-2020

Valori in euro

	Südtirol Alto Adige	Italien Italia	Trentino	
Insgesamt	87,06	93,12	91,48	Totale
Gastgewerbe	78,18	90,18	84,53	Servizi ricettivi e di ristorazione
Verkehrswesen	91,42	91,93	92,34	Trasporti
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	84,96	89,14	89,56	Prodotti alimentari e bevande analcoliche

Die realen Konsumausgaben der Haushalte sind von der Pandemie beeinträchtigt

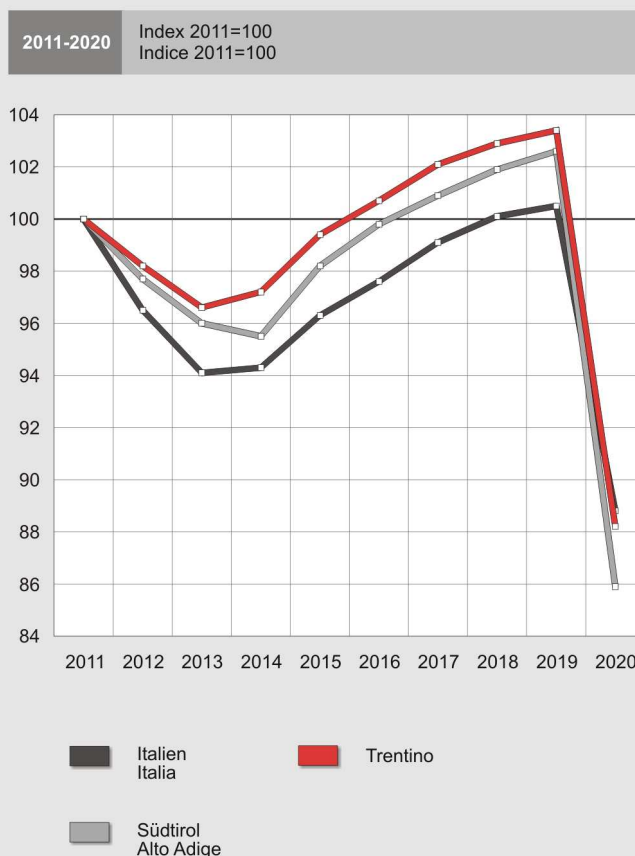
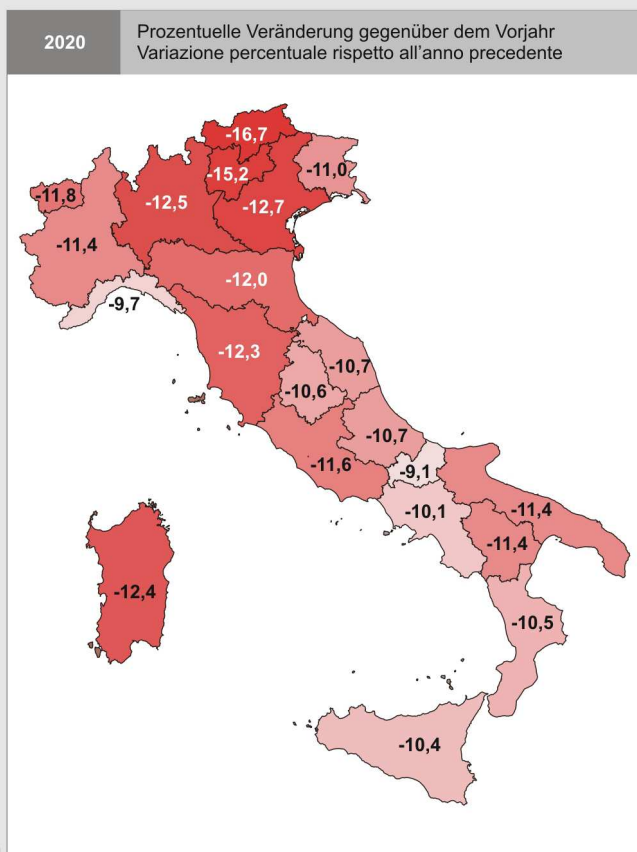
Nach der Zunahme ab 2014 sind die realen Konsumausgaben der Haushalte im Jahr 2020 in allen betrachteten Gebieten (Südtirol, Italien und Trentino) regelrecht eingebrochen, besonders aber in Südtirol (-16,7% gegenüber 2019), wo die touristische Komponente einen erheblichen Einfluss auf die Konsumausgaben hat. Im gesamtstaatlichen Durchschnitt liegt der Verlust gegenüber 2019 bei 11,7% und im Trentino bei 15,2%.

Consumi reali delle famiglie affossati dalla pandemia

In seguito a un incremento a partire dal 2014, la spesa per i consumi reali delle famiglie ha subito nel 2020 un vero e proprio crollo in tutti i territori considerati (Alto Adige, Italia e Trentino), ma soprattutto in Alto Adige (-16,7% rispetto al 2019), in cui la presenza turistica incide in modo considerevole sui consumi. La perdita media nazionale rispetto al 2019 si attesta all'11,7% e in Trentino al 15,2%.

Reale Konsumausgaben der privaten Haushalte - 2011-2020

Spesa per consumi reali delle famiglie - 2011-2020



© astat 2022 - sr



Wachstum der realen Bruttowertschöpfung durch die Pandemie eingebremst: Rekordrückgang in der Landwirtschaft

Zwischen 2011 und 2020 haben alle drei Wirtschaftssektoren in Südtirol ein reales Wachstum der Bruttowertschöpfung verzeichnet, mit Ausnahme des Jahres 2020. In diesem Jahr beträgt die reale Veränderung der Bruttowertschöpfung in Südtirol -8,8%.

Insbesondere ist die Landwirtschaft jener Wirtschaftssektor, der im Jahr 2020 den höchsten Verlust erleidet (-18,3%). Obwohl dieser Sektor zu den Kernaktivitäten gehörte, hatten die Betriebe im Jahr 2020 mit Herausforderungen im Zusammenhang mit den Handelskanälen, mit der Abhängigkeit von externen Produktionsfaktoren usw. zu kämpfen. Auch der Nicht-Nahrungsbereich war eingeschränkt und von logistischen Schwierigkeiten und ausbleibendem Tourismus betroffen. Allerdings trägt diese Branche weniger als 5% zur gesamten realen Wertschöpfung in Südtirol bei. Auch auf gesamtstaatlicher Ebene wurde eine nega-

Crescita del valore aggiunto reale frenata dalla pandemia: calo record per l'agricoltura

Nell'arco temporale 2011-2020 tutte e tre le branche dell'economia hanno registrato una crescita reale a livello locale in termini di valore aggiunto, con esclusione del 2020. In quest'ultimo anno la variazione reale del valore aggiunto registrata in Alto Adige è del -8,8%.

In particolare, la componente che riporta la perdita maggiore nel 2020 è l'agricoltura (-18,3%). Sebbene questo settore rientrasse tra le attività essenziali, nel 2020 le aziende hanno riscontrato problemi relativi ai canali commerciali, alla dipendenza dai fattori produttivi esterni ecc. Inoltre, il settore non strettamente alimentare ha subito restrizioni e ha risentito delle difficoltà logistiche e della mancanza di turismo. Questa branca contribuisce tuttavia a meno del 5% del totale del valore aggiunto reale altoatesino. Anche a livello nazionale si è verificata una variazione negativa (-6,3%) nell'agricoltura, seppure non così severa co-

tive Veränderung in der Landwirtschaft verzeichnet (-6,3%), jedoch nicht so schwerwiegend wie in Südtirol.

Auch dank des anhaltenden Wachstums zwischen 2011 und 2019 konnte die Industrie auf lokaler Ebene die Pandemiekrise besser bewältigen als der nationale Durchschnitt und verzeichnete im Jahr 2020 einen Verlust von 7,2% (Italien: -10,1%).

Im tertiären Sektor, der in den Jahren vor der Pandemie einen Aufschwung verzeichnete, entspricht der Verlust im Jahr 2020 dem auf gesamtstaatlicher Ebene (Südtirol: -8,6%; Italien: -8,3%).

me in Alto Adige.

Grazie anche a una crescita sostenuta tra il 2011 e il 2019, a livello locale l'industria è riuscita a fronteggiare meglio della media nazionale la crisi pandemica, registrando una perdita del 7,2% nel 2020 (Italia: -10,1%).

Nel settore terziario, che ha registrato un'espansione negli anni pre-pandemici, si è verificata una perdita in linea con quella a livello nazionale (Alto Adige: -8,6%; Italia -8,3%).

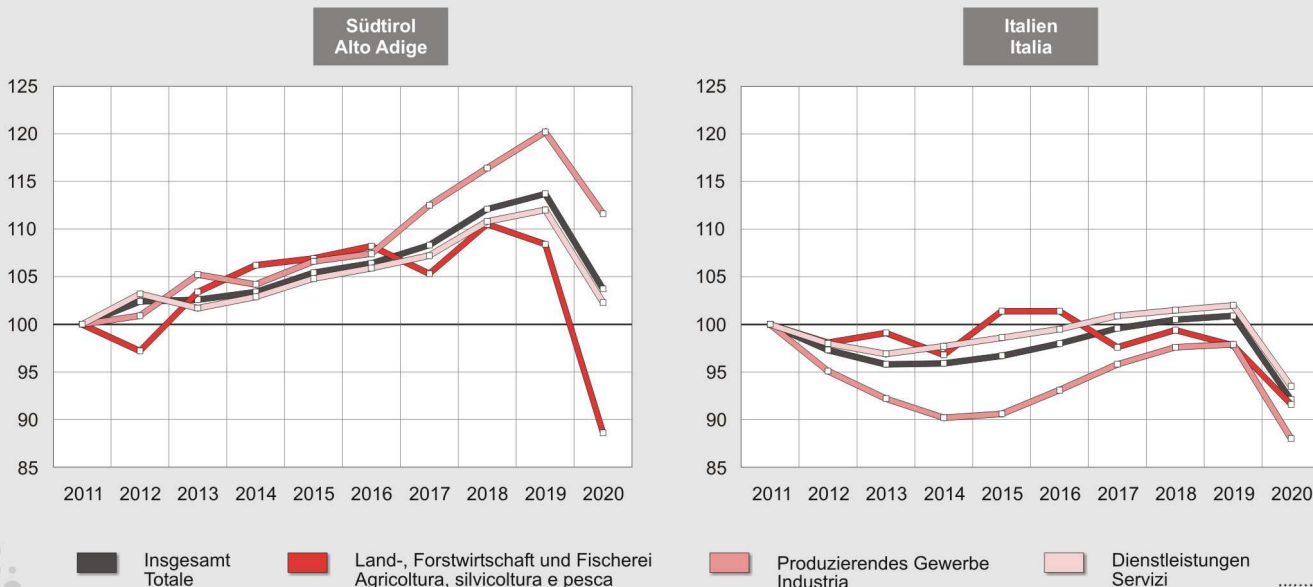
Graf. 6

Reale Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen in Südtirol und in Italien - 2011-2020

Index 2011=100

Valore aggiunto reale ai prezzi base in Alto Adige e in Italia - 2011-2020

Indice 2011=100



© astat 2022 - sr



Anmerkungen zur Methodik

Die hier angeführten regionalen Daten gemäß der neuen Version des Europäischen Systems Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen (ESVG 2010) entsprechen den Daten, die vom Nationalinstitut für Statistik (ISTAT) am 22. Dezember 2021 veröffentlicht wurden.

Die Daten bis zum Jahr 2018 sind definitiv und bleiben unverändert, während jene für die Jahre 2019 und 2020 vorläufigen Charakter haben und in den nächsten Ausgaben angepasst werden könnten.

Weitere Ergebnisse und methodische Hinweise finden sich in der Mitteilung des ISTAT „Conti economici territoriali - Anni 2018-2020“ vom 22. Dezember 2021.

Nota metodologica

I dati qui presentati, ripartiti a livello regionale secondo la nuova versione del Sistema Europeo dei Conti (SEC 2010), sono coerenti con i valori diffusi dall'Istituto nazionale di statistica ISTAT nella pubblicazione del 22 dicembre 2021.

I dati relativi fino all'anno 2018 sono definitivi e rimangono invariati, mentre quelli per gli anni 2019 e 2020 hanno carattere provvisorio e potrebbero venire aggiornati nelle prossime edizioni.

Ulteriori risultati ed aspetti metodologici sono contenuti nel notiziario di ISTAT "Conti economici territoriali - Anni 2018-2020" del 22 dicembre 2021.

Für eine tiefergehende Auseinandersetzung mit dem Thema „Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Südtirols“ stellt das Landesinstitut für Statistik im Internet eine Tabellensammlung bereit:

<https://astat.provinz.bz.it/de/oeffentliche-finanzen-non-profit.asp>.

Eine weitere umfassende Datensammlung ist unter folgendem Link verfügbar:

<https://astat.provinz.bz.it/de/datenbanken-gemeindedatenblatt.asp>.

Glossar

Bruttoinlandsprodukt (BIP): Produktionsergebnis der gesamten in einem Land ansässigen Wirtschaftseinheiten innerhalb eines bestimmten Zeitraums.

- **Nominales BIP (bzw. zu laufenden/jeweiligen Preisen):** Nicht inflationsbereinigt;
- **Reales BIP (bzw. verkettete Werte):** Inflationsbereinigt. In dieser Mitteilung wurden alle realen Werte mit der Verkettungsmethode mit Referenzjahr 2015 um die Inflation bereinigt.

Inflation: Sie bezeichnet in der Volkswirtschaftslehre eine allgemeine Erhöhung der Güterpreise, gleichbedeutend mit einer Minderung der Kaufkraft des Geldes. Sie wird hauptsächlich durch die Verbraucherpreiseindizes oder durch den BIP-Deflator gemessen.

Konsumausgaben der privaten Haushalte: Sie umfassen die von den Haushalten zur Befriedigung privater Bedürfnisse erworbenen Güter und Dienstleistungen. Dazu zählt auch der Konsum von nicht ansässigen Personen (vor allem Touristen).

Wertschöpfung: Sie wird auf der Ebene der einzelnen Betriebe ermittelt, indem die Vorleistungen vom Wert der Gesamtproduktion abgezogen werden. Auf diese Art und Weise wird bestimmt, wie viel jeder einzelne Betrieb tatsächlich produziert, da die von ihm erworbenen Güter und Dienstleistungen, die im Produktionsprozess eingesetzt werden, nicht berücksichtigt werden.

Wirtschaftssektoren:

- Primärsektor: Umfasst alle Tätigkeiten, die mit der Land-, Forstwirtschaft und Fischerei verbunden sind;
- Sekundärsektor: Umfasst alle Tätigkeiten, die mit dem Produzierenden Gewerbe verbunden sind;
- Tertiärsektor: Umfasst alle Tätigkeiten, die mit der Dienstleistungsbranche verbunden sind.

Unterschied zwischen Verbraucherpreisindizes und BIP-Deflator: Obwohl sowohl die Verbraucherpreisindizes als auch die BIP-Deflatoren die Inflation bestimmen, liefern sie aus drei wichtigen Gründen unterschiedliche Resultate:

Per approfondimenti sul tema "Conto economico della provincia di Bolzano" l'Istituto provinciale di statistica mette a disposizione su internet una raccolta di tabelle:

<https://astat.provincia.bz.it/it/finanze-pubbliche-non-profit.asp>.

Un'altra ampia raccolta dati è disponibile al link:

<https://astat.provincia.bz.it/it/banche-dati-comunali.asp>

Glossario

Prodotto Interno Lordo (PIL): risultato finale dell'attività produttiva dei residenti di un Paese in un dato periodo.

- **PIL nominale (o a prezzi correnti):** non corretto per l'inflazione;
- **PIL reale (o a valori concatenati):** corretto per l'inflazione. In questo notiziario tutti i valori reali sono stati corretti per l'inflazione con il metodo del concatenamento con anno base di riferimento 2015.

Inflazione: l'inflazione in economia è l'aumento prolungato del livello medio generale dei prezzi di beni e servizi in un dato periodo di tempo, che genera una diminuzione del potere d'acquisto della moneta. Si misura principalmente attraverso gli indici dei prezzi al consumo o tramite il deflatore del PIL.

Spesa per consumi finali delle famiglie: comprendono i beni e i servizi acquistati dalle famiglie ed utilizzati per soddisfare i bisogni di natura privata e riguardano anche i consumi effettuati da famiglie non residenti sul territorio (soprattutto turisti).

Valore aggiunto: viene ricavato a livello di impresa sottraendo i costi intermedi al valore della produzione. In questo modo è possibile determinare quanto viene effettivamente prodotto da ogni singola impresa al netto dei beni e servizi acquistati da altre imprese.

Settori dell'economia:

- Primario: comprende tutte le attività connesse all'agricoltura, alla silvicoltura e alla pesca;
- Secondario: comprende tutte le attività connesse all'industria;
- Terziario: comprende tutte le attività connesse ai servizi.

Differenza tra indici dei prezzi al consumo e deflatore del PIL: anche se gli indici dei prezzi al consumo e il deflatore del PIL misurano entrambi l'inflazione, essi forniscono risultati diversi per tre principali motivi:

1. der BIP-Deflator ergibt sich aus allen Gütern und Dienstleistungen, die in einem Gebiet hergestellt werden, die Verbraucherpreisindizes nur aus jenen, die von den Verbrauchern gekauft werden;
2. der BIP-Deflator enthält keine importierten Güter, da diese nicht Teil des BIP sind
3. die zwei Indikatoren verwenden unterschiedliche Gewichtungen für die Preise der Güter und Dienstleistungen.

Auf lokaler Ebene wird die Inflation hauptsächlich in der Landeshauptstadt erfasst, bezieht sich aber auf ganz Südtirol.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Anna Buratti, Tel. 0471 41 84 44,
E-Mail: anna.buratti@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

1. il deflatore del PIL deriva dai prezzi di tutti i beni e servizi prodotti in un territorio, gli indici dei prezzi solo quelli acquistati dai consumatori;
2. il deflatore del PIL non include beni e servizi importati dato che non fanno parte del PIL;
3. i due indicatori utilizzano pesi differenti per i prezzi di beni e servizi.

A livello locale l'inflazione viene rilevata per gran parte nel capoluogo di provincia, ma si riferisce a tutto il territorio altoatesino.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a
Anna Buratti, tel. 0471 41 84 44,
e-mail: anna.buratti@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner